

**A Bizottság határozatának összefoglalója****(2015. július 15.)****(Ügyszám: AT.40098 – Zárt tehervonatok)***(az értesítés a C(2015) 4646 final dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(2015/C 351/06)**

A Bizottság 2015. július 15-én az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke szerinti eljáráshoz kapcsolódó határozatot fogadott el. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közlésezi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

**1. BEVEZETÉS**

- (1) A határozat a Szerződés 101. cikkének egységes és folytatólagos megsértésével kapcsolatos. A határozat címzettjei az alábbi vállalkozások: Kühne + Nagel International AG és Kuehne + Nagel A.E. (a továbbiakban együttesen: K+N); ÖBB-Holding AG, Rail Cargo Austria AG, Rail Cargo Logistics – Austria GmbH <sup>(2)</sup> és Express Interfracht Hellas A.E. <sup>(3)</sup> (a továbbiakban együttesen: EXIF); Deutsche Bahn AG, Schenker AG, Schenker & Co. AG és Schenker A.E. (a továbbiakban együttesen: Schenker).

**2. AZ ÜGY LEÍRÁSA****2.1. Az eljárás**

- (2) A K+N által benyújtott, bírság alóli mentességre vonatkozó kérelem nyomán a Bizottság 2013 júniusában előre be nem jelentett helyszíni vizsgálatokat folytatott le a Schenker és az EXIF görögországi és ausztriai telephelyein. 2013. augusztus 23-án az EXIF, majd 2013. szeptember 17-én a Schenker engedékenységi iránti kérelmet nyújtott be.
- (3) 2014. június 10-én a Bizottság a 773/2004/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése alapján eljárást kezdeményezett a határozat címzettjeivel szemben, azzal a céllal, hogy megbeszéléseket kezdjen velük a vitarendezési közlemény <sup>(4)</sup> alapján. A Bizottság és a felek közötti, 2014. július 23-án és 2015. március 25-én tartott vitarendezési megbeszéléseket követően a felek a 773/2004/EK rendelet <sup>(5)</sup> 10a. cikkének (2) bekezdése értelmében vitarendezés iránti hivatalos kérelmet nyújtottak be a Bizottságnak.
- (4) A Bizottság 2015. május 26-án elfogadta a feleknek címzett kifogásközlést. Valamennyi fél megerősítette, hogy a kifogásközlés megfelelt vitarendezési beadványaik tartalmának, valamint hogy továbbra is elkötelezettek a vitarendezési eljárás folytatása mellett. A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2015. július 13-án kedvező véleményt adott, és a Bizottság 2015. július 15-én elfogadta a határozatot.

**2.2. Címzettek és időtartam**

- (5) A határozat címzettjei az alább feltüntetett időszakokban részt vettek a Szerződés 101. cikkét megsértő kartellben, és/vagy azzal kapcsolatban felelősség terheli őket:

| Vállalkozás                                                                                                       | Időtartam                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Kühne + Nagel International AG Kuehne + Nagel A.E.                                                                | 2004. július 2.–2012. június 30. |
| ÖBB-Holding AG<br>Rail Cargo Austria AG<br>Rail Cargo Logistics – Austria GmbH<br>Express Interfracht Hellas A.E. | 2004. július 2.–2012. június 30. |

<sup>(1)</sup> HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

<sup>(2)</sup> Korábbi nevén „Express Interfracht Internationale Spedition GmbH”.

<sup>(3)</sup> „Express – Interfracht Hellas Societe Anonyme International & National Forwarding & Logistics” néven is ismert.

<sup>(4)</sup> A Bizottság közleménye az 1/2003/EK tanácsi rendelet 7. és 23. cikke szerint kartellügyekben hozott határozatok elfogadása érdekében folytatott vitarendezési eljárások lefolytatásáról (HL C 167., 2008.7.2., 1. o.).

<sup>(5)</sup> A Bizottság 2004. április 7-i 773/2004/EK rendelete a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.).

| Vállalkozás                                                     | Időtartam                        |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Deutsche Bahn AG Schenker AG Schenker & Co. AG<br>Schenker A.E. | 2004. július 2.–2012. június 30. |

### 2.3. A jogsértés összefoglalása

- (6) A határozat tárgya az a kartell, amelyet az eljárás <sup>(1)</sup> alá vont három vállalkozás által közösen működtetett Közép-Európa és Délkelet-Európa között közlekedő zárt tehervonatokkal <sup>(2)</sup> („Balkantrain” és „Soptrain”) nyújtott vasúti teherszállítási szolgáltatáshoz kapcsolódik.
- (7) A felek kartellt működtettek azzal a céllal, hogy egymás között elossszanak és levédjenek (vagyis fenntartsanak maguknak) bizonyos vevőket vagy szállítási volumeneket, valamint hogy összehangolják az árakat.
- (8) A kartellt olyan részletes összehangolási megállapodások révén valósították meg, amelyek lehetővé tették az egyeztetett vevővédelmi rendszer szoros figyelemmel kísérését. A fenti cél elérése érdekében a kartell tagjai i. elosztották egymás között a meglévő és új vevőket; ii. vevővédelmi rendszert állítottak fel, amely biztosította az új vevőkről történő értesítést is; iii. konkrét vevői igényekre vonatkozó bizalmas információkat cseréltek; iv. felosztották egymás között a szállítási volumeneket; v. közvetlenül összehangolták az árakat oly módon, hogy színlelt árajánlatokat adtak egymásnak, és egyeztették a konkrét vevőknek kínált árakat. A kartell tagjai kétoldalú és háromoldalú megbeszéléseket tartottak, valamint e-mailben és telefonon is kapcsolatban álltak egymással.
- (9) A kartell 2004. július 2-án jött létre, és 2012. június 30-ig állt fenn. A három fél részvételével végrehajtott jogsértés földrajzi hatóköre az Unió egészére kiterjedt a jogsértés teljes időtartama alatt.

### 2.4. Jogorvoslatok

- (10) A Bizottság a határozatban a bírságok megállapításáról szóló 2006. évi irányutatót <sup>(3)</sup> alkalmazza. A határozat a K+N kivételével a fenti (5) pontban említett minden vállalkozásra bírságot szab ki.

#### 2.4.1. A bírság alapösszege

- (11) A bírságok összegének megállapítása során a Bizottság figyelembe vette a K+N, az EXIF és a Schenker által közösen üzemeltetett, Közép- és Délkelet-Európa között közlekedő zárt tehervonatok (Balkantrain és Soptrain) vonatkozásában a vállalkozások által értékesített vasúti teherszállítási szolgáltatások volumenét, a kiegészítő szállítási szolgáltatásokat is beleértve.
- (12) Ebben az esetben az értékesítések értéke egyértelműen nem volt állandó a jogsértés teljes időtartama alatt. A fentiek, valamint a felek által e tekintetben nyújtott információk alapján az egyes felek esetében a jogsértés teljes időtartama alatt keletkezett releváns értékesítési volumen átlagát vette alapul a Bizottság annak érdekében, hogy megfelelően tükrözze az eladások jelentős ingadozását az adott időszakban, és ezáltal figyelembe vehető legyen a jogsértés mértéke.

#### 2.4.2. Az alapösszeg kiigazításai

- (13) A Bizottság nem alkalmazott súlyosító vagy enyhítő körülményeket.
- (14) A Bizottság a Schenker esetében elrettentési szorzót alkalmazott, figyelembe véve, hogy ez a vállalkozás (DB-csoport) viszonylag nagy méretű.

#### 2.4.3. A forgalom 10 %-ára vonatkozó korlátozás alkalmazása

- (15) Ebben az ügyben egyik számított bírság összege sem haladja meg az adott vállalkozás által 2014-ben elért teljes forgalom 10 %-át.

#### 2.4.4. A 2006. évi engedékenységi közlemény alkalmazása: a bírságok csökkentése

- (16) A Bizottság a K+N-t teljes mértékben mentesítette a bírságfizetés alól. Az EXIF 45 %-os, a Schenker 30 %-os bírságcsökkentésben részesült.

#### 2.4.5. A vitarendezési közlemény alkalmazása

- (17) A vitarendezési közlemény alkalmazásának eredményeként a bírság mértékét a határozat címzettjei esetében 10 %-kal csökkentették.

<sup>(1)</sup> Ez a határozat nem terjed ki az ún. „upstream szolgáltatásokkal” (közös beszerzés) kapcsolatos belső koordinációra, amelyre a zárt tehervonatok közös üzemeltetéséhez volt szükség.

<sup>(2)</sup> „Zárt tehervonat”: vasúti szállítási mód, amelynél a teherkocsik anélkül jutnak el egyik vasúti csomópontból a másikba, hogy útközben szétkapcsolódnak vagy tárolnák azokat. Ezáltal idő és pénz takarítható meg, mivel nem kell össze-, illetve szétkapcsolni a vonatokat a különböző vasútállomásokon. A zárt tehervonatok különösen a nagyobb vevők esetében kínálnak gazdaságilag hatékonyabb megoldást, ezért gyakran csak egyféle árut szállítanak.

<sup>(3)</sup> HL C 210., 2006.9.1., 2. o.

**3. KÖVETKEZTETÉS**

(18) Az 1/2003/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság a következő bírságokat szabta ki:

- a) Kühne + Nagel International AG és Kuehne + Nagel A.E. egyetemlegesen: 0 EUR;
  - b) ÖBB-Holding AG, Rail Cargo Austria AG, Rail Cargo Logistics – Austria GmbH és Express Interfracht Hellas A.E. egyetemlegesen: 17 356 000 EUR;
  - c) Deutsche Bahn AG, Schenker AG, Schenker & Co AG és Schenker A.E. egyetemlegesen: 31 798 000 EUR.
-